

parole (libertad condicionada)

Término	parole
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Sociales (405)
Disciplina	Derecho (513)
Temática	derecho procesal penal
Definición del término	It is the conditional release of prisoners before the full completion of their sentence by a public officer. The parole officer takes the role of supervising the parolee. If the parolee may have to return to prison after a hearing.
Fuente / Autor (del término)	Wex Definitions Team. (2023). Parole. LII / Legal Information Institute. https://www.law.cornell.edu/wex/parole#:~:text=Parole%20is%20the%20c
Contexto del término	Under California law, special circumstance murder is a uniquely serious offense.
Fuente / Autor (del contexto)	California Courts. (2024). The people v. Tony Hardin. https://www.courts.ca.gov/
Equivalente en español	libertad condicionada
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	libertad condicional

Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Es un beneficio preliberacional instituido por el legislador, a fin de que el se cumpliendo una pena en prisión, obtenga su libertad antes de que concluya el correspondiente juicio.
Fuente / Autor (del término en español)	Suprema Corte de Justicia de la Nación. (2020). Amparo en revisión 470/2020. https://www.scjn.gob.mx/sites/default/files/listas/documento_dos/2021-04/Amparo%20en%20revisi%20n%20470%2020.pdf
Contexto del término en español	Este Tribunal Colegiado de Circuito determina que el otorgamiento de la libertad condicional requiere que se cumplan todos los requisitos del artículo 137 de la Ley Nacional de Ejecución Penal.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Semanario Judicial de la Federación. (2023). Tesis 2026656. https://sjf2.scjn.gob.mx/tesis/2023/01/2026656
Video YouTube	Documenta A. C. (8 de septiembre de 2020). ¿Qué es la libertad condicional? https://www.youtube.com/watch?v=VG0nR2jEkVo
Fuente / Autor video	Externa
URL de la fuente (video)	https://www.youtube.com/watch?v=VG0nR2jEkVo
Opciones no recomendadas	libertad preparatoria

Comentarios

No confundir libertad condicionada con libertad preparatoria. A pesar de que son figuras jurídicas distintas. La libertad condicionada está regulada por la Ley Nacional de Ejecución Penal regulada por el Código Penal Federal. “El beneficio de libertad condicionada tiene su origen en los sistemas jurídicos inglés y español, y fue adoptado por México como el antecedente más próximo de la libertad condicionada en nuestro país”.

Aranda, D. (2021). Origen de la Libertad Condicionada y su Evolución en el mundo. *Revista de Ejecución Penal* (9), 126-152. https://iip.congresosinaloa.gob.mx/Rev_IIP/rev/009/005.pdf
